

古典名著聚珍文库

孙子兵法

[春秋] 孙武 著 黄葵 译注



浙江古籍出版社
Zhejiang Ancient Books Publishing House

古典名著聚珍文库

孙子兵法

[春秋] 孙武 著 黄葵 译注



浙江古籍出版社

Zhejiang Ancient Books Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

孙子兵法 / (春秋)孙武著;黄葵译注. —杭州:
浙江古籍出版社, 2011.1

(古典名著聚珍文库)

ISBN 978-7-80715-653-6

I. 孙… II. ①孙… ②黄… III. ①兵法 - 中国 -
春秋时代②孙子兵法 - 译文③孙子兵法 - 注释IV.
①B892.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 009852 号

孙子兵法

[春秋]孙武 著 黄葵 译注

出版发行 浙江古籍出版社

(杭州市体育场路 347 号 电话:0571-85068292)

网 址 www.zjgji.com

责任编辑 孙雪艳

责任校对 徐晓玲

封面设计 刘 欣

激光照排 杭州立飞图文制作有限公司

印 刷 浙江海虹彩色印务有限公司

开 本 960 × 1280 1/32

印 张 2.375

字 数 63 千

版 次 2011 年 1 月第 1 版

印 次 2011 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-80715-653-6

定 价 6.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换



出版说明

中国传统文化博大精深，源远流长。几千年来，曾流传的典籍浩如烟海，虽然如今大部分已经散佚，但仍至少有数万种得以留存。这些承载着中国传统文化的典籍，是前人给我们留下的丰厚遗产，但这些数量实在太过庞大，一个人毕其一生也未必能够通读十分之一。怎样去了解它们的丰富内涵，取其精华，弃其糟粕，对大多数人来说都是一个难题。有鉴于此，我社特推出“古典名著聚珍文库”，帮助读者从经过历史长河千百年的汰选而仍熠熠生辉的古典名著中，领略中国优秀传统文化的华茂丰赡，并从中汲取营养，去继承和发扬，去开拓和创新。

《孙子兵法》成书于春秋末期，是我国古代流传下来的最早、最完整、最著名的军事著作，在中国军事史上占有举足轻重的地位，其军事思想对中国历代军事家、政治家、思想家产生了非常深远的影响，已被译成日、英、法、德、俄等十几种文字，在世界各地广为流传，享有“兵学圣典”的美誉。

一般认为，《孙子兵法》成书于专诸刺吴王僚之后至阖闾三年孙武见吴王之前，即公元前 515 年至公元前 512 年。全书分为十三篇，是孙武初次见面赠送给吴王的见面礼，事见司马迁《史记》：“孙子武者，齐人也，以兵法见吴王阖闾。阖闾曰：‘子之十三篇吾尽观之矣。’”

作为华夏文明乃至世界文明中璀璨的瑰宝，《孙子兵法》不仅仅是一部兵书，不仅止于中华文化中的重要遗产，她更是华夏智慧与朴素思想的象征。《孙子兵法》是中国古典军事文化遗产中的璀璨瑰宝，是中国优秀传统文化的重要组成部分，是中国古代最伟大的军事理论著



作,也是中国古籍在世界影响最大、最为广泛的著作之一。《孙子兵法》有丰富的辩证法思想,书中探讨了与战争有关的一系列矛盾的对立和转化,如敌我、主客、众寡、强弱、攻守、胜败、利害等。《孙子兵法》正是在研究这种种矛盾及其转化条件的基础上,提出其战争的战略和战术的。这当中体现的辩证思想,在中国辩证思维发展史上占有重要地位。《孙子兵法》谈兵论战,集“韬略”、“诡道”之大成,被历代军事家广为援用,《孙子兵法》缜密的军事、哲学思想体系,深远的哲理,变化无穷的战略战术,常读常新的探讨韵味,在世界军事思想领域也拥有广泛的影响,享有极高的声誉。《孙子兵法》不仅仅是一部军事著作,她更代表着炎黄子孙的智慧、思想、文化,是几千年华夏文明的结晶,是中华文明的智慧根基、源泉。

本书的译注工作由黄葵先生完成。黄葵先生现为四川大学、四川师范大学客座教授,四川省社会科学院研究员。在《孙子兵法》的研究上,他先后有《孙子兵法导读》、《孙子兵法的谋略运用》、《孙子兵法词典》等著作问世,是国内著名的孙子兵法研究专家。此书虽然篇幅不大,注释简洁,却是黄先生数十年研究之心血结晶。此书译注通俗易懂、深入浅出,读者如能认真研读,定会获益良多。

由于本书编辑时间仓促,失误在所难免,恳请广大读者谅解并不吝赐教。

浙江古籍出版社

2011年1月



目 录

计篇第一	1
作战篇第二	5
谋攻篇第三	9
形篇第四	14
势篇第五	18
虚实篇第六	23
军争篇第七	29
九变篇第八	35
行军篇第九	39
地形篇第十	46
九地篇第十一	51
火攻篇第十二	62
用间篇第十三	66



计篇第一

【解题】

本篇是孙武军事思想的概述，主要论述有关战争全局的筹划问题，着重讲谋划战争的重要性，探讨决定战争胜败的各项基本条件。

计：谋，指战前对战争全局的谋划。

孙子曰：兵者^①，国之大事，死生之地，存亡之道^②，不可不察也^③。

①兵：古代一般指兵器、兵士、军队和战争，此指战争。

②地：处所，泛指所在之处。道：路，泛指关键之处。按：地、道互文，并非实指。

③察：考察，研究。

故经之以五事^①，校之以计而索其情^②：一曰道^③，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意也^④，故可以与之死，可以与之生，而不畏危^⑤。天者，阴阳、寒暑、时制也^⑥。地者，远近、险易、广狭、死生也^⑦。将者，智、信、仁、勇、严也^⑧。法者，曲制、官道、主用也^⑨。凡此五者，将莫不闻，知之者胜，不知者不胜。故校之以计而索其情。曰：主孰有道^⑩？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。

①经：衡量，分析研究。

②校：比较，检验。计：筹划，指“七计”。情：实情。



③道：正当的道理，此指政治。

④上：指君主。同意：同心同德。意，训“志”，指心愿、愿望。

⑤不畏危：不怕危险。

⑥阴阳：本指日光向背，此指昼夜、雨晴等天气变化。时制：时节，四时的季节更替。

⑦险：险要。易：平坦。死：死地，指进退两难的作战地域。生：生地，指易攻能守之地。

⑧智：智谋，才干。信：赏罚严明。仁：爱护部下。严：军纪严明。

⑨曲制：指军队组织编制、通信联络等制度。曲，部曲，古代军队编制的称号。官道：管理将吏的制度。主用：指军队后勤管理制度。

⑩主：君主。孰：谁，哪一方。

将听吾计^①，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败，去之^②。

①将：助动词，可译为如果。

②去：离开。

计利以听^①，乃为之势^②，以佐其外^③。势者，因利而制权也^④。

①计利：筹划有利的策略，此指战争决策。计，筹划。利，取胜之策。听：听从，采纳。

②势：态势，军事术语，指根据敌我双方情况，运用智谋，造成有利于我方的态势。

③佐：辅助。

④因：依据。制权：采取应变措施。制，掌握。权，权变，灵活机动的措置。



兵者，诡道也^①。故能而示之不能^②，用而示之不用^③，近而示之远，远而示之近；利而诱之，乱而取之，实而备之，强而避之；怒而挠之^④，卑而骄之；佚而劳之^⑤，亲而离之^⑥。攻其无备，出其不意。此兵家之胜^⑦，不可先传也。

①诡道：欺诈的手段。

②能：指能战。示：显示，装出。

③用：指要打。

④挠：挑逗。

⑤劳：疲劳，使动用法。

⑥离：离间，分化。

⑦兵家：军事家，此指将领。胜：胜算，指克敌制胜的诀窍。

夫未战而庙算胜者^①，得算多也^②；未战而庙算不胜者，得算少也。多算胜，少算不胜，而况于无算乎！吾以此观之，胜负见矣。

①庙算：古代拜将兴师，君主在宗庙举行仪式，谋划作战大计，分析战争利害得失，然后出兵，即称“庙算”。此指对战争全局的筹划。

②得算：计划周密。算，计数筹码，此指获胜条件。

【译文】

孙子说：战争是国家的大事，关系到人民的生死，国家的存亡，不可不认真考察，慎重研究。

所以，要从敌我五个方面进行分析，比较双方的七种情况，以探求战争胜负的情形。五个方面：一是政治，二是天时，三是地利，四是将材，五是法制。政治就是要使民众与君主同心同德，这样，民众



在战争中就能同国君生死与共，不怕危险。天时是指昼夜、晴雨、寒冷、炎热、四时季节的变化。地利指征途的远近、地势的险阻或平坦、作战地域的宽广或狭窄、地形是否利于攻守进退。将材指将帅要足智多谋、赏罚有信、爱抚部下、勇敢果断、军纪严明。法制指军队的组织编制和行军制度、将吏的管理制度、军需物资的供应和管理等规定。以上五个方面，将帅没有不知道的。了解、掌握了这些才能打胜仗，否则就不能取胜。还要从以下七个方面来考核比较，以探求战争胜负的情形：哪一方的国君比较贤明？哪一方的将帅比较有才能？哪一方占据天时地利？哪一方的法令能贯彻执行？哪一方的军力强大？哪一方的士卒训练有素？哪一方赏罚严明？我们根据这几个方面核查对比，就可以判断谁胜谁负了。

如果听从我的计谋，指挥作战一定胜利，我就留下；如果不能听从我的计谋，指挥作战一定失败，我就离去。

取胜的策略已被采纳，还要设法造“势”，以辅助作战的进行。这种态势就是根据情况是否有利而采取灵活机动的应变措施。

用兵打仗是一种诡诈的行为。所以，能攻，而装作不能攻；要打，装作不打。要向近处，装作向远处；要向远处，装作向近处。敌人贪利就用小利引诱，敌人混乱就乘机攻取，敌人力量充实就加倍防备，敌人强大就暂时避开，敌人易怒就挑逗激怒他，敌人轻视我方就要使他更加骄傲，敌人安逸就设法使他疲劳，敌人内部和睦就设法离间他。在敌人无准备的状态下攻击，在敌人意想不到的情况下袭取。这是军事家取胜的诀窍，不可预先具体规定。

在开战之前，预计能够胜过敌人，是因为计划周密，有利的条件多；开战之前，预计不能胜过敌人的，是因为研究不周，有利的条件少。计划周密就能打胜仗，计划不周就不可能打胜仗，更何况毫无计划呢！我们以此考察敌我情况，谁胜谁负就很明显了。



作战篇第二

【解题】

本篇从战争对人力、物力、财力等物质条件的依赖关系出发，指出了旷日持久的消耗战对国家的危害，论述了“兵贵胜，不贵久”的速胜方针和“因粮于敌”、“胜敌而益强”等作战指导原则。

孙子曰：凡用兵之法，驰车千驷^①，革车千乘^②，带甲十万^③，千里馈粮^④，则内外之费^⑤，宾客之用^⑥，胶漆之材^⑦，车甲之奉^⑧，日费千金^⑨，然后十万之师举矣^⑩。

①驰车：战车，古称“轻车”。驷（sì）：一车四马，古代四匹马拉的战车。这里用作量词。

②革车：重车，用来运载粮草和军需物资。乘（shèng）：一辆四匹马拉的兵车。

③带甲：披甲，此指全副武装的士兵。

④馈：馈送，此指运送、供应。

⑤内外：指前方、后方。

⑥宾客：指诸侯来宾、使者。

⑦胶漆：古代用作兵弓器制作、保护的材料，此指军械维修所需要的物资。

⑧奉：同“俸”，指费用。

⑨千金：千金铜钱，泛指费用上百万。

⑩举：发，行，指出动。

其用战也胜^①，久则钝兵挫锐^②，攻城则力屈^③，久暴师则国用不足^④。夫钝兵挫锐、屈力殫货^⑤，则诸侯乘其弊而起^⑥，虽有智者，不能善其后矣。故兵闻拙速，未睹巧之



久也。夫兵久而国利者，未之有也。故不尽知用兵之害者，则不能尽知用兵之利也。

①胜：取胜，此指速胜。

②钝兵：军队疲惫。钝，困乏，疲惫。挫锐：挫伤锐气。

③力屈（jué）：力量耗尽。屈，竭。

④暴（pù）师：陈师于野。暴，通“曝”，晒物日下。

⑤殫货：钱财枯竭，指经济枯竭。殫，尽。货，物资，钱财。

⑥弊：疲困，指危机。

善用兵者，役不再籍^①，粮不三载^②；取用于国^③，因粮于敌^④，故军食可足也。

①役：兵役。籍：登记，指征集。

②三载：运送多回。载，运载，运送。

③取用于国：指武器装备取之于国内。

④因粮于敌：粮草依靠敌国解决。因，凭借，依靠。

国之贫于师者远输，远输则百姓贫^①。近于师者贵卖，贵卖则百姓财竭，财竭则急于丘役^②。力屈、财殫，中原内虚于家^③。百姓之费，十去其七；公家之费，破车罢马^④，甲冑矢弩、戟楯蔽橦、丘牛大车^⑤，十去其六。

①百姓：原指百官，与黎民相对，指贵族，后指庶民。

②丘役：按丘征派的赋税、徭役。丘，古代地方行政区划单位。

③中原：泛指国内。中，中心。原，原野。

④罢（pí）：疲劳。

⑤冑（zhòu）：头盔。弩：一种用机械力量射箭的弓。戟（jǐ）：古兵器，戈、矛合为一体的长武器。丘牛：从兵役中征集来的牛，用



作拉大车运输辎重。

故智将务食于敌。食敌一钟^①，当吾二十钟；苳秆一石^②，当吾二十石。

①钟：古量器，每钟六十四斗。

②苳秆（qí gǎn）：豆秸等饲养马牛的草料。石（dàn）：重量单位，每石一百二十斤，约为今六十九斤。

故杀敌者，怒也；取敌之利者，货也^①。故车战，得车十乘已上^②，赏其先得者，而更其旌旗^③，车杂而乘之^④，卒善而养之^⑤，是谓胜敌而益强。

①货：财物，此指以物资奖赏。

②已：同“以”。

③旌（jīng）旗：旗帜的总称。旌，古代用羽毛装饰的旗帜。

④车杂：车辆混杂，指将缴获的战车、货车与我方车掺杂在一起。乘：驾，使用。

⑤卒：士兵，此指俘虏。

故兵贵胜，不贵久。

故知兵之将，生民之司命^①，国家安危之主也^②。

①生民：泛指民众。司命：星名，主宰民众的死亡。此喻命运的主宰者。

②主：主宰。

【译文】

孙子说：凡兴兵打仗，出动战车千辆，辎重车千辆，军队十万，



还要千里运粮；这样，前方、后方的费用，招待国宾、使节的开支，器材物资的供应，武器装具的保养费用，每天要耗费上百万钱，然后十万大军才能出动。

用这样庞大的军队作战，就要求速胜。旷日持久，就会使军队疲惫、锐气挫伤，攻城就会耗尽力量，军队长期在外作战，会使国家财力匮乏。军队疲惫，锐气挫伤，军力耗尽，经济枯竭，诸侯就会乘机起兵进攻，那时，即使是很有才智的人，也不能挽回危局了。因此，用兵打仗只听说过宁拙而求速胜的，没见过求巧而久战的。战争拖久了而有利于国家者，是从来没有过的。所以，不能完全懂得用兵害处的人，就不能完全懂得用兵的好处。

善于用兵的人，兵员不再征集，粮秣不多次运送；武器装备从国内取给，粮秣在敌国就地解决，这样，军队的食用就可以充足供应了。

国家因用兵而导致贫困的，是由于远道运输粮秣；远道运输，就会使百官世族贫困。靠近驻军的地方物价就会飞涨，物价飞涨就会使百官世族财物枯竭；财物枯竭，就会急于加征赋役。民力耗尽，财力枯竭，国内家家空虚。家族的财物，耗去了十分之七。公家的资财，由于战车损坏，战马疲困，战具、兵器的损耗，辎重车辆的损坏，耗去了十分之六。

所以，明智的将帅务求在敌国解决粮草。就地取给粮食一钟，相当于从本国运输二十钟；就地征集饲草一石，相当于从本国运输二十石。

要使士卒勇敢杀敌，就要激励将士同仇敌忾；要想夺取敌人的资财，就要用财货奖赏士卒。所以，在车战中，凡缴获战车十辆以上的，要奖赏首先夺得战车的士卒，并更换战车上的旗帜，混合编入己方车队之中。要优待俘虏来的士卒，这就是所谓战胜敌人而壮大了自己。

因此，用兵作战最贵速胜，不宜旷日持久。

深知用兵之法的将帅，是民众命运的掌握者，是国家安危的主宰者。



谋攻篇第三

【解题】

本篇主要论述了谋划进攻的策略思想和用兵原则：孙武讲了作战最好是“上兵伐谋”，即运用谋略夺取战争全胜的问题；指出了“乱军”的原因，提出了“知胜”的条件；揭示了“知彼知己，百战不殆”的著名军事规律。

谋攻：指谋划作战的方针原则。

孙子曰：凡用兵之法，全国为上，破国次之^①；全军为上，破军次之^②；全旅为上，破旅次之^③；全卒为上，破卒次之^④；全伍为上，破伍次之。是故百战百胜，非善之善者也^⑤；不战而屈人之兵^⑥，善之善者也。

①全国为上，破国次之：指兵不血刃而使敌国完整地降服为上策，出兵攻破就差一些。

②军：一万二千五百人为军。按：军、旅、卒、伍皆古代军队编制单位。

③旅：五百人为一旅。

④卒：一百人为卒。

⑤善：好，高明。

⑥屈：屈服，指降服。

故上兵伐谋^①，其次伐交^②，其次伐兵^③，其下攻城。攻城之法，为不得已。修橧轂輶^④，具器械^⑤，三月而后成，距闾^⑥，又三月而后已^⑦。将不胜其忿而蚁附之^⑧，杀士三分之一而城不拔者^⑨，此攻之灾也。



①上兵：最好的用兵方法。伐谋：打破敌人的作战计划。伐，讨伐，攻打。

②伐交：瓦解敌人的联盟。交，交合，指敌人的各种联合、交好。

③兵：敌军。

④修：制造。橐：大盾。辘轳（fén wēn）：攻城用的四轮车，以桃木制成，外蒙生牛皮，每车可藏兵数十人，用以运土填塞城壕。

⑤具：准备。

⑥距阨（yīn）：堆起用以攻城的高出城墙的土山。距，堆。阨，土山。

⑦已：结束，完成。

⑧不胜：不能忍受，克制不住。蚁附：形容众多士兵像蚂蚁一样爬梯攻城。

⑨拔：攻取军事据点。

故善用兵者，屈人之兵而非战也，拔人之城而非攻也，毁人之国而非久也^①。必以全争于天下^②，故兵不顿而利可全^③，此谋攻之法也。

①非久：不旷日持久。

②全：保全胜，即前文所说的五个方面的全胜之计谋。

③顿：通“钝”，此指疲惫、挫折。

故用兵之法，十则围之^①，五则攻之，倍则分之^②，敌则能战之^③，少则能逃之^④，不若则能避之^⑤。故小敌之坚^⑥，大敌之擒也^⑦。

①十则围之：兵力十倍于敌就包围他，迫使其屈服。

②倍：兵力是敌人的一倍。分之：分散敌人。

③敌：力量相当，势均力敌。



④逃：退却。

⑤不若：不如，指各种条件不如敌人。

⑥小敌：弱小之军。坚：坚持，坚守。

⑦擒：捉拿，此指俘虏。

夫将者，国之辅也^①。辅周则国必强^②，辅隙则国必弱^③。

①国：国君。辅：辅助，引申为助手。

②周：周到，周密。

③隙：漏洞，缺陷。

故君之所以患于军者三^①：不知军之不可以进而谓之进^②，不知军之不可以退而谓之退，是谓縻军^③；不知三军之事而同三军之政者^④，则军士惑矣；不知三军之权而同三军之任^⑤，则军士疑矣。三军既惑且疑，则诸侯之难至矣，是谓乱军引胜^⑥。

①患：害，危害。

②谓：叫，含有命令之意。

③縻（mí）：束缚，牵制。

④同：共，此指干预、干涉。

⑤权：权变，指灵活机动。任：指挥。

⑥乱军引胜：扰乱自己军队，使敌人得到胜利。引，引导、导致。

故知胜有五：知可以战与不可以战者胜；识众寡之用者胜；上下同欲者胜^①；以虞待不虞者胜^②；将能而君不御者胜^③。此五者，知胜之道也。